

Abstract

This Bachelor's thesis consists of my translation of a German text into Czech and scholarly commentary evaluating said translation. The subject text of my translation is a report written by Jonas Lüth in 2020, titled *Tschechien und seine Deutschen – was ist geblieben?* It talks about the history of Germans in Czechia and how it reflects in the present. The goal of this work was to fulfil a made-up order and provide translation to the Municipal Museum of Ústí nad Labem, specifically for their website advertising an exhibition focused on the same topic. The scholarly commentary consists of translation analysis following Christiane Nord's model, translation method, shifts, and issues I have encountered during my study.